

KOTKA-PYHTÄÄ REITTIALUE / KOTKA-PYTTIS RUTTOMRÅDE

KOTKA-PYHTÄÄ ROUTE

Juhannusaikataulu / Midsommartidtabell / Midsummer schedule
19.6.-22.6.2025ms Otava tel. 0400 320 098
ms Tekla I tel. 0400 947 703

	to/To/Thu	pe/Fre/Fri	la/Lö/Sat	su/Sö/Sun
Lähtö/avgång/departure Kotka	08:00y	8:00		
Kuutsalo	08:25y	8:25		
Tulo/ankomst/arrival Kotka	9:00	9:00		
Lähtö/avgång/departure Kotka	9:00 TEKLA	9:30 TEKLA		11:00
Kirkonmaa	x	x		x
Haapasaari tulo/ankomst/arrival	11:00 TEKLA	11:30 TEKLA		13:00
Haapasaari lähtö/avgång/departure	13:00 TEKLA	12:00 TEKLA		13:00
Kirkonmaa	x	x		x
Tulo/ankomst/arrival Kotka	15:30 TEKLA	14:00 TEKLA		15:30
Lähtö/avgång/departure Kotka	9:00	10:00		10:00 TEKLA
Kaunissaari	11:00	12:00		12:00 TEKLA
Tulo/ankomst/arrival Kotka	13:00	14:00		14:00 TEKLA
Lähtö/avgång/departure Kotka	17:00	17:15 TEKLA		16:00 TEKLA
Kuutsalo	17:25	17:40 TEKLA		16:25 TEKLA
Tulo/ankomst/arrival Kotka	18:00	18:15 TEKLA		17:00 TEKLA
Lähtö/avgång/departure Kotka	18:00 TEKLA	18:15 TEKLA		16:00
Kaunissaari	20:00 TEKLA	20:15 TEKLA		18:00
Tulo/ankomst/arrival Kotka	22:00 TEKLA	22:15 TEKLA		20:00
Lähtö/avgång/departure Kotka				20:00
Kirkonmaa				x
Rankki				x
Lähtö/avgång/departure Kotka				22:00
Lähtö/avgång/departure Kotka	18:00	18:00		17:00 TEKLA
Kirkonmaa	x	x		
Rankki	y			
Haapasaari	20:00	20:30		19:00 TEKLA
Kirkonmaa	x			x
Tulo/ankomst/arrival Kotka	22:30	22:30		21:30 TEKLA

Ajat ovat lähtöaikoja mikäli muuta ei ilmoiteta. / Tiderna är avgångstider ifall annat inte meddelas. / The times are departure times if not informed otherwise.

KAIKKI MATKAT VARATTAVA ETUKÄTEEN / ALLA RESOR MÅSTE BOKAS I FÖRVÄG / ALL TRIPS MUST BE BOOKED IN ADVANCE

Kaikki matkavaraukset vuoronvarausjärjestelmää käyttäen. / Alla beställningar via bokningssystemet. / All reservations via the booking system

Vuorot ajetaan Otavalla / Turerna körs med Otava / The turns are operated by Otava

Vuorot ajetaan Tekla I:llä / Turerna körs med Tekla I / The turns are operated by Tekla I

x = Poiketaan tarvittaessa, matka tilattava varausjärjestelmän kautta ennen vuoron lähtöaikaa.

Avviket vid behov, resa från ön till Kotka skall beställas via bokningssystemet.

Deviates if necessary, trip from island Kotka to be ordered via the booking system.

y = Tilausvuoro, tilattava edellisenä päivänä kello 17:00 mennessä varausjärjestelmän kautta.

Beställningstur, bör beställas föregående dag innan kl. 17:00 via bokningssystemet.

Needs to be ordered the day before by 17:00 via the booking system.

Olosuhteista johtuen voidaan aikataulusta poiketa tai liikenne keskeyttää.

Ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla lastausvalmiina 15 minuuttia ennen lähtöaikaa.

Otavan max. matkustajamäärä 130, max. lastikapasiteetti 25t, henkilöautomäärä 8.

Kansitilan varaukset ajoneuvo- ja rahtikuljetuksia varten aikaisintaan kaksi viikkoa ennen varausjärjestelmän kautta.

Miehistö aloittaa ajoneuvojen ja matkustajien lastaamisen alukseen riittävän ajoissa ennen lähtöaikaa. Muina aikoina - ilman henkilökunnan lupaa -

alukseen nousu ei ole sallittua. Kuusisessa on yhteysalustaurilla sininen parakki, josta matkustajia varten löytyy lämmitetty ja valaistu odotustila.

Otava ei liikennöi Kuutsaloon ja Kaunissaareen jos veden korkeus on alempi kuin -50 cm.

Beroende på omständigheterna kan turistan ändras eller trafiken inställas.

Fordonen och passagerare bör vara lastningsklara 15 min innan avgångstid.

Otavas max antal passagerarmängd 130, max lastkapacitet 25t, max antal personbilar 8.

Reservering av däckutrymme för fordons- och fraktleveranser via bokningssystemet tidigast två veckor innan.

Besättningen börjar lasta fordon och passagerare i god tid före avgångstiden. Under andra tider är ombordstigning inte tillåtet utan

besättningens tillstånd. På bryggan i Kuusinen finns en blå barack, med ett uppvärmt och upplyst väntutrymme för passagerarna.

Otava kör inte till Kuutsalo och Fagerö om vattennivån är lägre än -50 cm.

Due to circumstances there can be changes in the schedule.

Vehicles and passengers must be ready for loading 15 min before departure time

Max. amount of passengers 130, max. carrying capacity 25t, max. amount of cars 8.

Reservations of deck space for vehicle and cargo transport via the booking system at the earliest two weeks before.

The crew of the commuter ferries will start loading vehicles and passengers onto the vessel in sufficient time before departure time.

At other times - without the crew's permission - boarding is not allowed. In Kuusinen there is a blue barrack on the pier for passengers, in which there is a heated and lit waiting area.

Otava doesn't operate to Kuutsalo and Kaunissaari if the water level is lower than -50 cm.

Trafikmeddelanden, avvikelser och mobilapp / Liikennetiedotteet, poikkeukset ja mobiilisovellus / Traffic news, exceptions and the mobile app www.finferries.fi

Boka din resa via bokningssystemet / Varaa matkasi varausjärjestelmän kautta / Book your trip via the booking system: booking.finferries.fi

